

not used

Doc. No. 5392

Page 1

No. 1. Case Concerning Shooting to Death of Lepers on Nauru Island.

The air raids on Nauru Island by the Allied Forces having become increasingly intense, and in order to make the Lepers evacuate from Nauru Island, Vice-Commander NAKAYAMA who was the commander of the guard unit at the time ordered Naval Warrant Officer SAKATA who was attached to the Foreign Affairs Section of the guard unit, to give the following oral instructions to Yosho ISHIKAWA (a member of the South Sea Colonization Co.) who was on the non-official staff attached to the Foreign Affairs Section; the executives of the Public Peace and Order Maintenance Society; the patients; and to their relations.

"Lepers in all the occupied zones under the Japanese Forces shall be interned in an island off Ponape Island situated in the Inner South Seas. They shall be assured of their life of struggle against the disease and the remainder of their lives by means of the Imperial grant from the Ex-Empress of Japan. Furthermore, the islanders of Nauru shall remove to Ponape Island at some later date for strategic reasons. In such a case, they will probably be able to come close to the Leper patients by means of canoes." This oral information was transmitted by Interpreter CHORDON /phonetics/.

At 9 a.m. (believe it was about June or July in 1943 /Showa 18/) of the evacuation day, all the patients were placed on Enemy Property Boat No. 8, which was dispatched from a guard-ship which was close to the place of internment. Non-Official Staff Member ISHIKAWA was at the send-off together with a large number of the islanders at the time when the boat sailed out under the command of Naval Warrant Officer SAKATA.

Consequently, this written report represents actual facts while Non-Official Staff-Member ISHIKAWA was in office on Nauru Island.

Thumb print and Seal
Reading ISHIKAWA.

U. S. Williams, Major

No. 2. Personal Account by the Captain of the Guard-Ship about the Shooting to Death

As heard by ISHIKAWA:

1. Place: Foreign Affairs Section Room of the Guard Unit on Nauru Island (at that time, it was in China Town.)

1. Date: About June or July, 1943 (the day when the guard-ship entered the Port of Nauru via Nauru, Kusai and Yalu /phonetics/ Islands.)
1. Persons at the meeting: Captain; ISHIKAWA; and SASAKOTO (the last-named two were non-official staff members.)

The Captain's Personal Account

At a point where the ship had just crossed a little way off the Equator line, the boat wherein the patients were interned and which was being towed about 200 meters behind the guard-ship was bombarded by a stationary gun on the /guard/ ship. A shell dropped into the sea 100 meters to the rear of the boat. All the patients stood up. Apparently they thought that this was due to the appearance of an Allied submarine against the Japanese troops. The second shell hit the boat, and all the patients stood up and sang a song while carrying the injured in their arms. Their song was probably their song of prayer to God. However, several more shells were fired from the guard ship and the patients were killed in each other's arms. Finally the boat keeled over, resulting in the death of most of the patients. One of the old men among the patients named LIBEYONG, who stayed on the boat to the last, was finally killed by rifle shots fired by the guards on board, by the order of the Commander.

Thumb print and Seal
Reading ISHIKAWA

(signed) U. S. Williams, Major

No. 3.

AFFIDAVIT

I have written down the true facts in accordance with the dictates of my conscience. I hereby swear that I have neither concealed nor added on anything.

Annexed two sheets of records bearing seals and thumb prints are attached. /T.N. MANYO TAKUSHOKO, KABUSIKI KAISHA/

Dated this 28th day of October 1946 /Showa 21/

Yoshio ISHIKAWA (Seal and Thumb print)

Former Employee of Mining Office
on Nauru Island of the South Seas
Colonization Co., Ltd. Former
Non-Official Staff Member of the
67th Naval Guard Unit (Nauru Island)

703 1-Chome, IWABUCHI-MACHI,
OJI-KU, Tokyo

Sworn to, signed and imprinted with
the seal and the thumb of the right
hand of the within named ISHIKAWA,
Yoshio at TOKYO this 28th day of
October, 1946, before me.

W 89003 U. S. Williams (signed)
Major
An officer in the AUSTRALIAN Military
Forces

not used

5392

Doc

ナウル島レフラ患者銃殺事件

ナウル島領事事務所空襲増々甚シクナリナウル島レフラ
患者謀殺ノ爲メ當時ノ警備隊指揮官タル中山副長ヨ
リニ備隊外務科附坂田兵曹長ヲ遣テ外務科附囁託タ
ル石川好義（在備兩洋拓殖株式會社社員）及裕安經
營會幹部、患者及其ノ縁者ニ口述アリタリ

「内附洋がナベ島ノ島民ニ日本軍占領地内ノレフ
ラ患者ヲ収容日本皇后ノ御下勅金ニヨリ開病生活
ト餘生ヲ保證スル、尙從日ナウル島民ハボナベ島ニ
作壁上窓開スル、カカカル場合患者トカヌトニヨリ該
近出來ルテアロワナドト通譯テヨルドンヲ以テ口述
アリタリ。」

該日午前九時（西暦十八年六、七月頃ト思フ）
収容地ニ近セル警戒船ヨリ三回ケラレタル消息が
ト八點ニ全患者ヲ収容坂田兵曹長指揮ニヨリ坂田
セルヲ石川囁託ハ多クノ島民ト見送リタリ。

以上記セルハ石川囁託ナウル島在島中ノ事實アリ

Doc 5392

醫戒船船長ノ銃殺マテノ直証談

石川嘱託ノキキタル

一、場所 ナウル島警備隊外野科室（當時ナウル島支那
人街）

一、月日 昭和十八年六、七月頃（醫戒船ナウルスクサ
イイヤル島由アカル入港當日）

一、集合セル者 船長ト石川、社本兩嘱託
(船長ノ談話)

赤道線ヲ少過セル地點ニ於テ船常備砲ヲ以テ二〇
米後方曳行ノ患者收容ボ一トヲ砲姉砲彈ハボ一ト、
後方一〇〇米ノ海上ニ落下患者一向起立日本軍ニ對
スル聯合軍艦艦ノ出現ト想ヒタルナラン、時ニ第二
門ボ一トニ命中傷者ヲ抱キ一向起立歌ヲ唱フ、オソ
ラク神ニ祈リノ歌ナラン、然ルニ醫戒船ヨリハ引標
キ散弾砲響、患者ハ相抱キ合ヒ強サレボ一トハ遂ニ
テンブク大部分ノ患者ハ死亡セリ患者中ノ老人
■■■■■ ハ最後マテボ一トニ止リタルモ遂ニ指揮
官命ニヨリ便乘警備隊員ニヨリ小銃ヲ以テ銃撃セラ
レタリ。

2.

10c 5392

宣 誓 章

良心ニ從ヒ眞實ヲ記ス。

何事ヲモ誠懇セズ又何事ヲモ附加セザ
ルコトヲ誓フ

別紙記録貳枚捺印添印セルモノ添付

昭和二十一年十月二十八日

舊南洋拓殖株式會社ナウル島營業所勤務

舊海軍第六十七艦隊候屬記（ナウル島）

東京都王子區岩淵町一丁目七百三番地

石川好雄印

3.